

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 563 (27.90 RA SC PC CAL CORR AM 17 pierres)

Remontage automatique
Automatic winding
Cuerda automática
Automatischer Aufzug
Carica automatica

Seconde au centre
Sweep second
Segundero central
Zentrumsekunde
Secondi al centro

Pare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatore

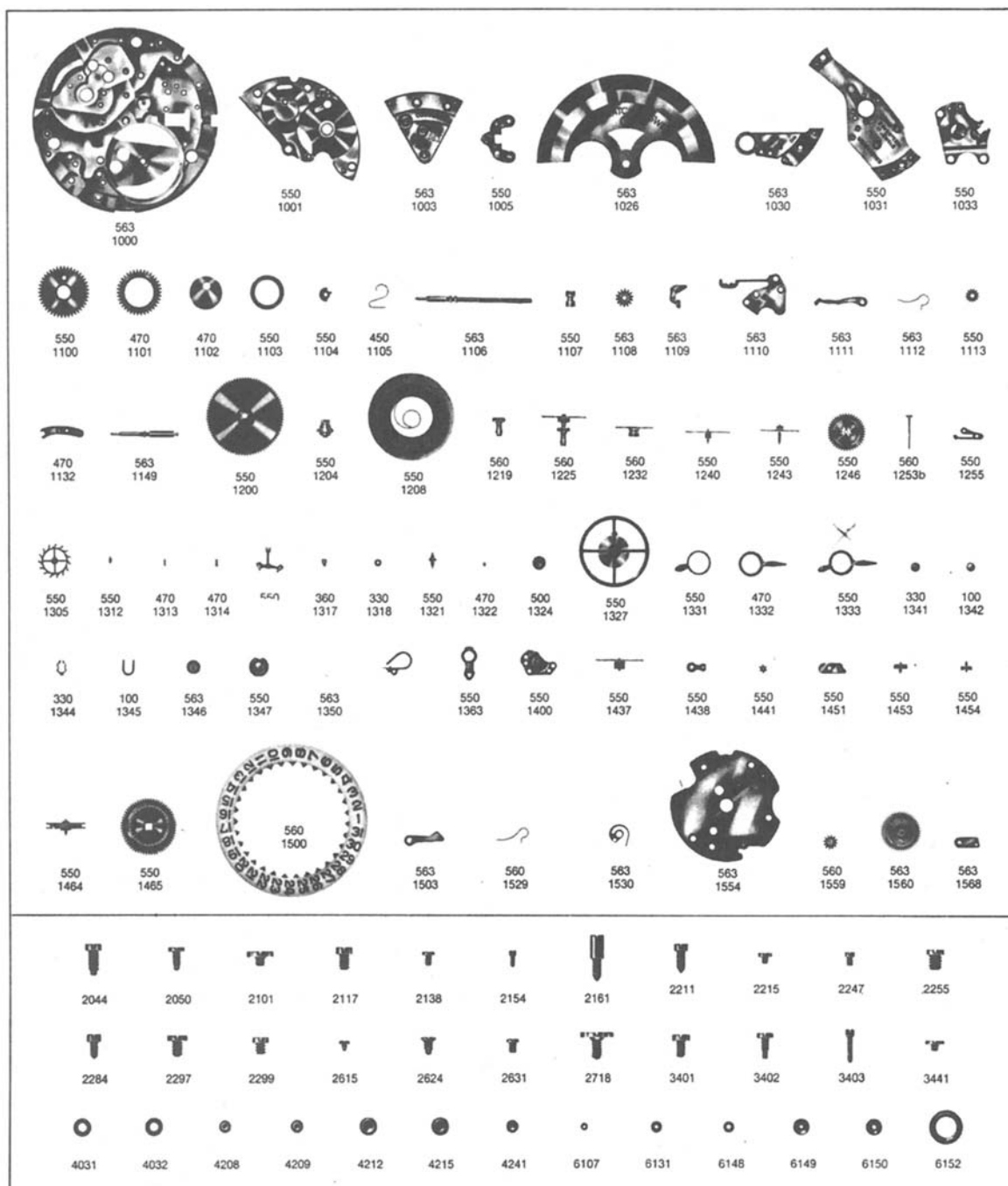
Calendrier
Calendar
Calendario
Kalender
Calendario

Correcteur de quantième
Date corrector
Corrector de fecha
Datumkorrektor
Correttore di data

Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

Marqué sur le pont de rouage:
Marked on the train wheel bridge:
Marcado en el puente de rodaje:
Bezeichnung auf der Räderwerkbrücke:
Marcato sul ponte del ruotismo:

563



1 : 1

2 : 1



D: 27.90 mm
Ht: 5.00 mm
N: 19800



CALIBRE 563 (27.90 RA SC PC CAL CORR AM 17 pierres)

N	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
563.1000	Platine	<i>Plate</i>	Platina	<i>Werkplatte</i>	Piastra
550.1001	Pont de barillet	<i>Barrel bridge</i>	Puente de cubo	<i>Federhausbrücke</i>	Ponte del bariletto
563.1003	Pont de rouage	<i>Train wheel bridge</i>	Puente de rodaje	<i>Räderwerkbrücke</i>	Ponte del ruotismo
550.1005	Pont d'ancrage	<i>Pallet cock</i>	Puente de áncora	<i>Ankerkloben</i>	Ponte d'ancora
563.1026	Rotor avec axe	<i>Rotor with axle</i>	Rotor con eje	<i>Rotor mit Achse</i>	Rotor con asse
563.1030	Coq	<i>Balance cock</i>	Puente de volante	<i>Unruhkloben</i>	Ponte del bilanciare
550.1031	Pont supérieur du dispositif autom.	<i>Upper bridge for automatic device</i>	Puente superior del dispositivo automático	<i>Obere Brücke für Automatorrichtung</i>	Ponte superiore del dispositivo automatico
550.1033	Pont inférieur du dispositif autom.	<i>Lower bridge for automatic device</i>	Puente inferior del dispositivo automático	<i>Untere Brücke für Automatorrichtung</i>	Ponte inferiore del dispositivo automatico
550.1100	Rochet	<i>Ratchet wheel</i>	Rochete	<i>Sperrad</i>	Rocchetto
470.1101	Roue de couronne	<i>Crown wheel</i>	Rueda de corona	<i>Kronrad</i>	Rocchetto a corona
470.1102	Noyau de roue de couronne	<i>Crown wheel core</i>	Sombrerete de rueda de corona	<i>Kronradkern</i>	Nocciolo del rocchetto a corona
550.1103	Assise de roue de couronne	<i>Crown wheel seat</i>	Asiento de rueda de corona	<i>Kronradaufgabe</i>	Appoggio del rocchetto a corona
550.1104	Cliquet	<i>Click</i>	Trinquete	<i>Sperrkegel</i>	Cricco
450.1105	Ressort de cliquet	<i>Click spring</i>	Muelle de trinquete	<i>Sperrkegelfeder</i>	Molla del cricco
563.1106	Tige de remontoir, courte (L. 18.00)	<i>Winding stem short (L. 18.00)</i>	Tija de remontuar corta (L. 18.00)	<i>Aufzugwelle kurz (L. 18.00)</i>	Albero di carica corta (L. 18.00)
550.1107	Pignon coulant	<i>Clutch wheel</i>	Piñón corredizo	<i>Schiebetrieb</i>	Rocchetto scorrevole
563.1108	Pignon de remontoir	<i>Winding pinion</i>	Piñón de remontuar	<i>Aufzugtrieb</i>	Rocchetto di carica
563.1109	Tirette	<i>Setting lever</i>	Tirete	<i>Stellhebel</i>	Levetta di messa all'ora
563.1110	Ressort de tirette	<i>Setting lever spring</i>	Muelle de tirete	<i>Stellhebelfeder</i>	Molla della levetta di messa all'ora
563.1111	Bascule	<i>Yoke</i>	Báscula	<i>Wippe</i>	Bascula
563.1112	Ressort de bascule	<i>Yoke spring</i>	Muelle de báscula	<i>Wippenfeder</i>	Molla della bascula
550.1113	Renvoi	<i>Setting wheel</i>	Rueda de transmisión	<i>Zeigerstellrad</i>	Rinvio
470.1132	Ressort d'appui de tirette	<i>Pressure spring for setting lever</i>	Muelle de apretar de tirete	<i>Niederhaltefeder für Stellhebel</i>	Molla d'appoggio della levetta
563.1149	Tige de mouvement pour tige en 2 pièces	<i>Movement stem for split winding stem</i>	Tija de maquina para tija en 2 piezas	<i>Aufzugswelle für zweiteilige Welle</i>	Asse di movimento per asse in 2 pezzi
550.1200	Barillet avec arbre	<i>Barrel with arbor</i>	Cubo con árbol	<i>Federhaus mit Federwelle</i>	Bariletto con albero
550.1204	Arbre de barillet	<i>Barrel arbor</i>	Arbol de cubo	<i>Federwelle</i>	Albero del bariletto
550.1208	Ressort de barillet	<i>Mainspring</i>	Muelle real	<i>Zugfeder</i>	Molla del bariletto
560.1219	Chaussée H 1, hauteur 2.70	<i>Cannon pinion H 1, height 2.70</i>	Cañón de minutos H 1, altura 2.70	<i>Minutenrohr H 1, Höhe 2.70</i>	Rocchetto dei minuti H 1, altezza 2.70
560.1225	Roue de centre avec chaussée H 1, hauteur 4.51	<i>Center wheel with cannon pinion H 1, height 4.51</i>	Rueda de centro con cañón de minutos H 1, altura 4.51	<i>Minutenrad mit Minutenrohr H 1, Höhe 4.51</i>	Ruota di centro con rocchetto dei minuti H 1, altezza 4.51
560.1232	Roue des heures H 1, hauteur 1.83	<i>Hour wheel H 1, height 1.83</i>	Rueda de horas H 1, altura 1.83	<i>Stundenrad H 1, Höhe 1.83</i>	Ruota della ore H 1, altezza 1.83
550.1240	Roue moyenne	<i>Third wheel</i>	Rueda primera	<i>Kleinbodenrad</i>	Ruota mediana
550.1243	Roue de seconde	<i>Fourth wheel</i>	Rueda de segundos	<i>Sekundenrad</i>	Ruota dei secondi
550.1246	Roue de minuterie	<i>Minute wheel</i>	Rueda de minuteria	<i>Wechselrad</i>	Ruota della minuteria
560.1253b	Pignon de seconde au centre H 1, hauteur 5.24	<i>Sweep second pinion H 1, height 5.24</i>	Piñón de segundero central H 1, altura 5.24	<i>Zentrumsekundentrieb H 1, Höhe 5.24</i>	Pignone dei secondi al centro H 1, altezza 5.24
550.1255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre	<i>Friction spring for sweep second pinion</i>	Muelle-fricción del pinon de segundero central	<i>Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Molla a frizione del pignone dei secondi al centro
550.1305	Roue d'échappement pivotée	<i>Escape wheel pivoted</i>	Rueda de áncora pivoteada	<i>Ankerad mit Trieb</i>	Ruota d'ancora con albero

CALIBRE 563 (27.90 RA SC PC CAL CORR AM 17 pierres)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
550.1312	Tige d'ancre	<i>Pallet staff</i>	Tija de áncora	<i>Ankerwelle</i>	Albero d'ancora
470.1313	Palette de sortie (levée de sortie)	<i>Exit pallet jewel</i>	Paleta de áncora, salida	<i>Ausgangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'uscita (leva d'uscita)
470.1314	Palette d'entrée (levée d'entrée)	<i>Entry pallet jewel</i>	Paleta de áncora, entrada	<i>Eingangs-Hebungsstein</i>	Paletta d'entrata (leva d'entrata)
550.1316	Ancre montée	<i>Jewelled pallet fork and staff</i>	Ancora ajustada	<i>Anker mit Welle</i>	Ancora montata
360.1317	Piton	<i>Stud</i>	Pitón	<i>Spiral</i>	Pitone
330.1318	Virole	<i>Collet</i>	Virola	<i>Spiralrolle</i>	Virola
550.1321	Axe de balancier	<i>Balance staff, pivoted</i>	Eje de volante	<i>Unruhwelle</i>	Albero del bilanciere
470.1322	Cheville de plateau (ellipse)	<i>Roller jewel</i>	Clavija de platillo	<i>Hebelstein</i>	Caviglia del disco
500.1324	Plateau	<i>Roller</i>	Platillo	<i>Hebelscheibe</i>	Disco
550.1327	Balancier avec spiral	<i>Balance with hair-spring regulated</i>	Volante con espiral	<i>Unruh mit Spirale</i>	Bilanciere con spirale
550.1331	Raquette (cercle de raquette)	<i>Regulator</i>	Raqueta	<i>Rücker</i>	Racchetta
470.1332	Flèche de raquette (corps de raquette)	<i>Regulator pointer</i>	Flecha raqueta	<i>Rückerstiel</i>	Freccia della racchetta
550.1333	Raquette en deux pièces	<i>Two-piece regulator</i>	Raqueta de dos piezas	<i>Rücker, zweiteilig</i>	Racchetta in due pezzi
330.1341	Chatons dessus et dessous	<i>In settings, upper and lower</i>	Chatones, encima y debajo	<i>Steinfutter oben und unten</i>	Castoni sopra e sotto
100.1342	Pierre de contre-pivot de balancier, dessus et dessous	<i>Cap jewel for balance, upper and lower</i>	Piedra de contra-pivote de volante, encima y debajo	<i>Deckstein für Unruh, oben und unten</i>	Pietra di controperno del bilanciere, sopra e sotto
330.1344	Fixateur de contre-pivot, dessus	<i>End-piece holder, upper</i>	Sujetador del contra-pivote, encima	<i>Halter für Zapfen-decke, oben</i>	Fermo del controperno, sopra
100.1345	Verrou d'Incabloc, dessus	<i>Incabloc bolt, upper</i>	Cerrojito del Incabloc, encima	<i>Incabloc Stellriegel, oben</i>	Paletto d'Incabloc, sopra
563.1346	Incabloc, dessous	<i>Incabloc, lower</i>	Incabloc, debajo	<i>Incabloc, unten</i>	Incabloc, sotto
550.1347	Incabloc, dessus	<i>Incabloc, upper</i>	Incabloc, encima	<i>Incabloc, oben</i>	Incabloc, sopra
563.1350	Fixateur de contre-pivot, dessous	<i>End-piece holder, lower</i>	Sujetador del contra-pivote, debajo	<i>Halter für Zapfen-decke, unten</i>	Fermo del controperno, sotto
563.1356	Ressort régulateur de raquette	<i>Adjusting spring for regulator</i>	Muelle-regulador de raqueta	<i>Rückerreguliefeder</i>	Molla regolatrice della racchetta
550.1363	Porte-piton	<i>Stud-holder</i>	Portapitón	<i>Spiralklötzchenträger</i>	Portapitone
550.1400	Axe de rotor	<i>Rotor axle</i>	Eje de rotor	<i>Rotorachse</i>	Asse di rotor
550.1437	Mobile entraîneur de rochet	<i>Driving gear for ratchet wheel</i>	Móvil de arrastre de rochete	<i>Antriebsorgan für Sperrad</i>	Mobile conduttore del rocchetto
550.1438	Palier du mobile entraîneur de rochet	<i>Bearing for driving gear for ratchet wheel</i>	Soporte del móvil de arrastre de rochete	<i>Antriebsorgan für Sperradlager</i>	Mozzo del mobile conduttore del rocchetto
550.1441	Pignon satellite de rochet	<i>Satellite pinion of ratchet wheel</i>	Piñón satélite de rochete	<i>Planetentrieb des Sperrades</i>	Pignone satellite di rocchetto
550.1451	Clavette de rotor	<i>Gib of rotor</i>	Chaveta de rotor	<i>Rotorkeil</i>	Chiavetta di rotor
550.1453	Grand renvoi de roue d'armage	<i>Large wheel of winding wheel</i>	Rueda grande de transmisión de rueda de tensión	<i>Grosses Zwischenrad für Spannrad</i>	Rinvio grande di ruota di carica
550.1454	Petit renvoi de roue d'armage	<i>Small wheel of winding wheel</i>	Rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión	<i>Kleines Zwischenrad für Spannrad</i>	Rinvio piccolo di ruota di carica
550.1464	Mobile d'armage	<i>Winding gear</i>	Móvil de tensión	<i>Spannrad</i>	Mobile di carica
550.1465	Rochet automatique monté	<i>Automatic ratchet wheel mounted</i>	Rochete automático ajustado	<i>Automatensperrad montiert</i>	Rocchetto automatico montato
560.1500	Indicateur de quantième bombé décalqué	<i>Painted month indicator (convex)</i>	Indicador de fecha bombeado calcado	<i>Datumanzeiger gewölbt</i>	Indicatore bombato ricalcato della data
563.1503	Sautoir de quantième	<i>Date jumper</i>	Muelle flexible de fecha	<i>Datumsperre</i>	Scattadata

CALIBRE 563 (27.90 RA SC PC CAL CORR AM 17 pierres)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
563.1507	Doigt d'entraînement i. q. d.	<i>Painted month indicator operating finger</i>	Dedo de arrastre i. q. d.	<i>Schaltfinger</i>	Dito di trascina-mento
560.1529	Ressort de sautoir de quantième	<i>Date jumper spring</i>	Resorte del muelle flexible de fecha	<i>Feder für Datum-sperre</i>	Molla dello scatta-data
563.1530	Correcteur de quantième	<i>Date corrector</i>	Corrector de fecha	<i>Datumkorrektor</i>	Correttore di data
563.1554	Plaque de maintien de quantième	<i>Date indicator guard</i>	Placa de sujeción del indicador de fecha	<i>Halteplatte für Datumanzeiger</i>	Placca di guardia dell'indicatore di data
560.1559	Renvoi double du calendrier	<i>Double calendar setting wheel</i>	Rueda de transmisión doble del calendario	<i>Doppeltes Kalenderstellrad</i>	Rinvio doppio del calendario
563.1564	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième. montée	<i>Date indicator driving wheel, mounted</i>	Rueda de arrastre del indicador de fecha ajustado	<i>Datumanzeiger-Mitnehmerrad, montiert</i>	Ruota conduttrice dell'indicatore di data montato
563.1568	Basculé de correcteur	<i>Correcting yoke</i>	Báscula del corrector	<i>Korrekturhebel</i>	Bascula del correttore
2044	Vis de pont de barillet	<i>Screw for barrel bridge</i>	Tornillo de puente de cubo	<i>Schraube für Federhausbrücke</i>	Vite del ponte del bariletto
2117	Vis de pont de rouage	<i>Screw for train wheel bridge</i>	Tornillo de puente de rodaje	<i>Schraube für Räderwerkbrücke</i>	Vite del ponte del ruotismo
2299	Vis de pont d'ancré	<i>Screw for pallet cock</i>	Tornillo de puente de áncora	<i>Schraube für Ankerkloben</i>	Vite del ponte d'ancora
2117	Vis de coq	<i>Screw for balance cock</i>	Tornillo de puente de volante	<i>Schraube für Unruhkloben</i>	Vite del ponte del bilanciere
2044	Vis de pont supérieur du dispositif automatique	<i>Screw for upper bridge of automatic device</i>	Tornillo de puente superior del dispositivo automático	<i>Schraube für obere Brücke für Automatenvorrichtung</i>	Vite del ponte superiore del dispositivo automatico
3401	Vis de pont inférieur du dispositif automatique, courte	<i>Screw for lower bridge of automatic device, short</i>	Tornillo de puente inferior del dispositivo automático, corto	<i>Schraube für untere Brücke für Automatenvorrichtung, kurz</i>	Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico, corta
3402	Vis de pont inférieur du dispositif automatique, longue	<i>Screw for lower bridge of automatic device, long</i>	Tornillo de puente inferior del dispositivo automático, largo	<i>Schraube für untere Brücke für Automatenvorrichtung, lang</i>	Vite del ponte inferiore del dispositivo automatico, lunga
2718	Vis de rochet	<i>Screw for ratchet wheel</i>	Tornillo de rochete	<i>Schraube für Sperrad</i>	Vite per il rocchetto
2101	Vis de noyau de roue de couronne	<i>Screw for crown wheel core</i>	Tornillo de sombrere de rueda de corona	<i>Schraube für Kronradkern</i>	Vite per il nocciolo del rocchetto a corona
2215	Vis de cliquet	<i>Screw for click</i>	Tornillo de trinquete	<i>Schraube für Sperrkegel</i>	Vite per il cricco
2624	Vis de ressort de tirette	<i>Screw for setting lever</i>	Tornillo de muelle de tirete	<i>Schraube für Stellhebelfeder</i>	Vite per la molla della levetta di messa all'ora
2631	Vis de ressort d'appui de tirette	<i>Screw for pressure spring for setting lever</i>	Tornillo de muelle de apretar de tirete	<i>Schraube für Niederhaltefeder für Stellhebel</i>	Vite per la molla d'appoggio della levetta di messa all'ora
2215	Vis de ressort-friction de pignon de seconde au centre	<i>Screw for friction spring for sweep second pinion</i>	Tornillo de muelle-fricción del piñón de segundero central	<i>Schraube für Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb</i>	Vite per la molla-frizione del pignone dei secondi al centro
2154	Vis de piton	<i>Screw for stud for hairspring</i>	Tornillo de pitón para espiral	<i>Schraube für Spiralklötzchen</i>	Vite per il pitone
2247	Vis de ressort régulateur de raquette	<i>Screw for adjusting spring of regulator</i>	Tornillo de muelle-regulador de raqueta	<i>Schraube für Rückerregulierfeder</i>	Vite per la molla regolatrice della racchetta
3403	Vis réglante de ressort-régulateur de raquette	<i>Screw for adjusting the regulator spring</i>	Tornillo-regulador de muelle regulador de raqueta	<i>Schraube zum Regulieren der Rückerregulierfeder</i>	Vite regolatrice della molla regolatrice di racchetta
*2161	Vis de cercle d'emboîtage	<i>Screw for: casing ring</i>	Tornillo de aro de encajar	<i>Schraube für Gehäuse</i>	Vite del cerchio d'incassatura
2284	Vis de cadran	<i>Screw for dial</i>	Tornillo de esfera	<i>Schraube für Zifferblatt</i>	Vite per il quadrante

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
2631	Vis d'axe de rotor	<i>Screw for rotor axle</i>	Tornillo de eje de rotor	<i>Schraube für Achse für Rotor</i>	Vite per l'asse di rotor
2138	Vis de palier de mobile entraîneur de rochet	<i>Screw for bearing for driving gear for ratchet wheel</i>	Tornillo de soporte del móvil de arrastre de roquete	<i>Schraube für Antriebsorgan für Sperrradlager</i>	Vite di mozzo del mobile conduttore del rocchetto
2615	Vis de pignon satellite de rochet	<i>Screw for satellite pinion of ratchet wheel</i>	Tornillo de piñón satélite de roquete	<i>Planeten-Trieb-schraube des Sperrrades</i>	Vite del pignone-satellite di rocchetto
2631	Vis de clavette de rotor	<i>Screw for gib of rotor</i>	Tornillo de chaveta de rotor	<i>Schraube für Rotorkeil</i>	Vite della chiavetta di rotor
2255	Vis de bride de fixation	<i>Screw for casing clamp</i>	Tornillo de brida de fijación	<i>Schraube für Werkbefestigungsbügel</i>	Vite per la brida di fissaggio
*2211	Vis de cercle d'emboitage	<i>Screw for casing ring</i>	Tornillo de aro de encajar	<i>Schraube für Gehäusering</i>	Vite per il cerchio d'incassatura
*2297	Vis de fixe de cercle d'emboitage	<i>Fixing screw for casing ring</i>	Tornillo de fijación de aro de encajar	<i>Befestigungsschraube für Gehäusering</i>	Vite di fermaglio per cerchio d'incassatura
3441	Vis de sautoir de quantième	<i>Screw for date jumper</i>	Tornillo de muelle flexible de fecha	<i>Schraube für Datumsperre</i>	Vite dello scattadata
3441	Vis de ressort de sautoir de quantième	<i>Screw for date jumper spring</i>	Tornillo de resorte del muelle flexible de fecha	<i>Schraube für Feder für Datumsperre</i>	Vite della molla dello scattadata
3441	Vis de correcteur de quantième	<i>Screw for date corrector</i>	Tornillo de corrector de fecha	<i>Schraube für Datumkorrektor</i>	Vite del correttore di data
2050	Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième	<i>Screw for date indicator guard</i>	Tornillo de placa de sujeción de indicador de fecha	<i>Schraube für Halteplatte für Datum-anzeiger</i>	Vite della placca di guardia dell'indicatore di data
*	Selon emboitage	<i>According to casing</i>	Segun encajado	<i>Je nach Werkbefestigung</i>	Secondo incassatura
4031	Pierre de roue de centre, dessus	<i>Jewel for center wheel, upper</i>	Piedra de rueda de centro, encima	<i>Stein für Minutenrad, oben</i>	Pietra della ruota di centro, sopra
4032	Pierre de roue de centre, dessous	<i>Jewel for center wheel, lower</i>	Piedra de rueda de centro, debajo	<i>Stein für Minutenrad, unten</i>	Pietra della ruota di centro, sotto
4212	Pierre de roue moyenne, dessus	<i>Jewel for third wheel, upper</i>	Piedra de rueda primera, encima	<i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i>	Pietra della ruota mediana, sopra
4241	Pierre de roue moyenne, dessous	<i>Jewel for third wheel, lower</i>	Piedra de rueda primera, debajo	<i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i>	Pietra della ruota mediana, sotto
4212	Pierre de roue de seconde, dessus	<i>Jewel for fourth wheel, upper</i>	Piedra de rueda de segundos, encima	<i>Stein für Sekundenrad, oben</i>	Pietra della ruota dei secondi, sopra
4241	Pierre de roue de seconde, dessous	<i>Jewel for fourth wheel, lower</i>	Piedra de rueda de segundos, debajo	<i>Stein für Sekundenrad, unten</i>	Pietra della ruota dei secondi, sotto
4215	Pierre de roue d'échappement, dessus	<i>Jewel for escape wheel, upper</i>	Piedra de rueda de áncora, encima	<i>Stein für Ankerrad, oben</i>	Pietra della ruota d'ancora, sopra
4208	Pierre de roue d'échappement, dessous	<i>Jewel for escape wheel, lower</i>	Piedra de rueda de áncora, debajo	<i>Stein für Ankerrad, unten</i>	Pietra della ruota d'ancora, sotto
4209	Pierre d'ancre, dessus	<i>Jewel for pallet staff, upper</i>	Piedra de áncora, encima	<i>Stein für Anker, oben</i>	Pietra d'ancora, sopra
4208	Pierre d'ancre, dessous	<i>Jewel for pallet staff, lower</i>	Piedra de áncora, debajo	<i>Stein für Anker, unten</i>	Pietra d'ancora, sotto
6131	Bouchon de grand renvoi de roue d'armage, dessus	<i>Bushing for large wheel of winding wheel, upper</i>	Aro de metal de rueda grande de transmisión de rueda de tensión, encima	<i>Zapfenfutter für grosses Zwischenrad für Spannrad, oben</i>	Boccola del rinvio grande di ruota di carica, sopra
6148	Bouchon de grand renvoi de roue d'armage, dessous	<i>Bushing for large wheel of winding wheel, lower</i>	Aro de metal de rueda grande de transmisión de rueda de tensión, debajo	<i>Zapfenfutter für grosses Zwischenrad für Spannrad, unten</i>	Boccola del rinvio grande di ruota di carica, sotto
6131	Bouchon de petit renvoi de roue d'armage, dessus	<i>Bushing for small wheel of winding wheel, upper</i>	Aro de metal de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, encima	<i>Zapfenfutter für kleines Zwischenrad für Spannrad, oben</i>	Boccola del rinvio piccolo di ruota di carica, sopra
6148	Bouchon de petit renvoi de roue d'armage, dessous	<i>Bushing for small wheel of winding wheel, lower</i>	Aro de metal de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, debajo	<i>Zapfenfutter für kleines Zwischenrad für Spannrad, unten</i>	Boccola del rinvio piccolo di ruota di carica, sotto

CALIBRE 563 (27.90 RA SC PC CAL CORR AM 17 pierres)

N°	DÉSIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACION	BEZEICHNUNG	DESIGNAZIONE
6149	Bouchon de roue d'armage, dessus	<i>Bushing for winding wheel, upper</i>	Aro de metal de rueda de tensión, encima	<i>Zapfenfutter für Spannrad, oben</i>	Boccola della ruota di carica, sopra
6131	Bouchon de roue d'armage, dessous	<i>Bushing for winding wheel, lower</i>	Aro de metal de rueda de tension, debajo	<i>Zapfenfutter für Spannrad, unten</i>	Boccola della ruota di carica, sotto
6150	Bouchon de mobile entraîneur de rochet, dessus	<i>Bushing for driving gear of ratchet wheel, upper</i>	Aro de metal del móvil de arrastre de rochete, encima	<i>Zapfenfutter für Antriebsorgan des Sperrrades, oben</i>	Boccola del mobile conduttore del rochetto, sopra
6152	Bouchon d'arbre de barillet, dessus	<i>Bushing for barrel arbor, upper</i>	Aro de metal del árbol de cubo, encima	<i>Zapfenfutter für Federwelle, oben</i>	Boccola dell'albero del bariletto, sopra
6107	Bouchon de pignon de centre	<i>Bushing for sweep pinion</i>	Aro de metal del piñón de centro	<i>Zapfenfutter für Zentrums</i>	Boccola del pignone di centro